

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| ВВЕДЕНИЕ..... | 3 |
| ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ..... | 6 |
| 1.1. Фразеологизм как значимая культурно маркированная языковая единица..... | 6 |
| 1.2. Фразеологическая картина мира как частный фрагмент языковой картины мира | 11 |
| ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ГЛАГОЛЬНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ЧЕЛОВЕКА В РУССКОЙ ИДИОМАТИКЕ, В СЕМАНТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ | 15 |
| 2.1. Классификации глагольных фразеологических единиц, обозначающих эмоциональное состояние человека, с точки зрения мотивированности их значения..... | 15 |
| 2.2. Семантическая классификация глагольных фразеологических единиц, обозначающих эмоциональное состояние человека..... | 17 |
| 2.3. Специфика образности глагольных фразеологических единиц, обозначающих эмоциональное состояние человека..... | 21 |
| ГЛАВА 3. АНАЛИЗ ГЛАГОЛЬНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ЧЕЛОВЕКА, ПО ДАННЫМ ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ЭКСПЕРИМЕНТА..... | 24 |
| 3.1. Выявление степени «считываемости» образного значения идиом, транслируемого фразеологическими единицами, обозначающими эмоциональное состояние человека, современными носителями языка по данным методики прямого толкования..... | 24 |
| 3.2. Анализ фразеологических единиц, обозначающих эмоциональное состояние человека, по данным методики заполнения текстовых лакун..... | 27 |
| ГЛАВА 4. ВИДЫ ЗАДАНИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РАЗДЕЛА «ФРАЗЕОЛОГИЯ» НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА | 44 |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ..... | 52 |
| СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ..... | 57 |

ВВЕДЕНИЕ

На современном этапе актуальным для лингвистической науки является ее антропоцентрическая направленность, обуславливающая пристальное внимание исследователей к языковым единицам, отражающим человеческий фактор в языке.

Актуальность исследования определяется возросшим интересом лингвистов к изучению фразеологии в семантическом и психолингвистическом аспектах.

Объектом исследования являются глагольные фразеологические единицы (ФЕ) современного русского литературного языка, обозначающие эмоциональное состояние человека.

Исследование семантической данной группы фразеологизмов представляется перспективным, поскольку в центре фразеологической номинации стоит человек, поэтому многие исследователи (В.М. Мокиенко, В.Н. Телия и другие) отмечают в качестве отличительного признака фразеологизма как номинативной единицы языка и фразеологической картины мира в целом ее антропоцентрическую направленность [Мокиенко, 1980; Телия, 1996].

Предмет исследования – анализ данных ФЕ в семантическом и психолингвистическом аспектах.

Цель исследования – в опоре на значение разработать семантическую классификацию глагольных фразеологических единиц современного русского литературного языка, обозначающих эмоциональное состояние человека, исследовать их образность, установить степень считываемости образных смыслов, транслируемых данными ФЕ современными носителями языка.

Данная цель предполагает решение следующих частных **задач**:

1. Рассмотреть современные подходы к изучению фразеологических единиц.
2. Разработать семантическую классификацию исследуемых ФЕ с учетом их значения.
3. Исследовать специфику их образности.
4. Экспериментально выявить особенности функционирования данных фразеологизмов в сознании носителей современного русского языка.
5. Установить, насколько отличается степень считываемости образных смыслов ФЕ, характеризующих эмоциональное состояние человека, у детей разного возраста, опираясь на методику прямого толкования значения предложенных им ФЕ.
6. Разработать виды заданий, позволяющие при изучении темы «Фразеология» на уроках русского языка расширить знания учащихся о фразеологизмах.

В процессе работы с учетом цели и поставленных задач использовались следующие **методы**:

1. Описательный метод, состоящий в обобщении, интерпретации и описании полученных данных.
2. Метод классификации является значимым в ходе создания семантической классификации исследуемых ФЕ.
3. Методика компонентного анализа, направленная на выявление семантического своеобразия данных фразеологических единиц и разработку их семантической классификации.
4. Различные экспериментальные методики.

Материалом для исследования послужили 337 глагольных фразеологизмов, обозначающих эмоциональное состояние человека в современном русском литературном языке, извлеченных методом сплошной выборки из различных фразеологических словарей.

В данном исследовании мы придерживаемся позиции сторонников «узкого» понимания фразеологии. Под ФЕ в исследовании понимается целостное по значению, относительно устойчивое по структуре и составу сочетание слов, наделенное образным значением экспрессивно-оценочного типа (В.П. Жуков, А.И. Молотков, В.М. Мокиенко и другие).

Новизна исследования определяется использованием различных видов психолингвистических методик, позволяющих выявить, насколько продуктивно в языковом сознании современных школьников представлены исследуемые фразеологизмы, с учетом результатов экспериментальных данных в работе предлагаются различные виды заданий, направленные на расширение фразеологического запаса учащихся, позволяющие успешно подготовить учащихся к выполнению различных видов тестовых заданий по фразеологии.

Практическая значимость исследования определяется возможностью использования его результатов в практике преподавания русского языка в школе, в частности, при изучении темы «Фразеология» и в работе над научно-исследовательскими проектами с учащимися. Владение фразеологизмами, умение правильно их использовать в речи, умение находить их в тексте позволяет успешно подготовить учащихся к выполнению различных видов тестовых заданий по фразеологии.

Апробация работы. Содержание исследования нашло отражение в статье: Психолингвистические основы изучения фразеологии в школе // LINGUISTICA JUVENIS. Сборник научных трудов молодых ученых – Екатеринбург 2017 (статья напечатана).

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

1.1. Фразеологизм как значимая культурно маркированная языковая единица

В современных лингвистических исследованиях нет единого подхода к определению фразеологического оборота как языковой единицы.

Более широкое толкование предлагают В.Л. Архангельский, С.Г. Гаврин, В.Н. Телия, называющие фразеологизмом языковую единицу, для которой характерны такие признаки, как метафоричность, эквивалентность и синонимичность слову.

В своих исследованиях В.В. Виноградов выделяет в качестве существенного такой признак ФЕ, как идиоматичность (целостность) его значения [Виноградов, 1947]. Ученый рассматривает фразеологизм как явление, прежде всего, семантическое.

Точка зрения В.В. Виноградова на фразеологизм как языковую единицу не совпадает с мнением Н.М. Шанского, который выделяет в качестве категориального признака фразеологизма его воспроизводимость. В своей работе «Фразеология современного русского языка» Н.М. Шанский дает следующее определение фразеологизма: «Фразеологический оборот – это воспроизводимая в готовом виде языковая единица, состоящая из двух или более ударных компонентов словного характера, фиксированная по своему значению, составу и структуре» [Шанский, 1985, с. 5].

В настоящее время в лингвистике не существует единого определения понятия фразеологизм. Взгляды на сущность этой языковой единицы расходятся, поэтому границы фразеологии остаются неясными. В лингвистической традиции принято говорить об «узком» и «широком» подходе к определению объема фразеологии.

«Узкое» и «широкое» понимание природы фразеологических единиц (ФЕ) определяется объективной сложностью выделения единого признака, отграничивающего ФЕ от свободных сочетаний слов и от разных типов устойчивых выражений. На разных этапах становления фразеологии исследователи выдвигали следующие признаки, положенные в основу выделения ФЕ: непереводаемость на другие языки (А.А. Реформатский), воспроизводимость (Н.М. Шанский), сочетаемость лексем и семем (М.О. Копыленко), целостность номинации (О.С. Ахманова), определенное лексическое окружение (дистрибуция) (М.Т. Тагиев, Н.Н. Амосова).

Сторонники «узкого» подхода (В. В. Виноградов, Б.Л. Ларин, В.П. Жуков, А.И. Молотков и др.) основным отличительным признаком ФЕ считают семантическую целостность, понимаемую как «внутреннее смысловое единство фразеологизма, которое в конечном итоге приводит к полной или частичной потере компонентами собственного лексического значения. Иначе говоря, семантическая целостность — это проявление идиоматичности применительно к конкретному фразеологизму» [Жуков, 1986, с. 7].

В.П. Жуков дает такое определение ФЕ: «Фразеологизм — это воспроизводимый в речи оборот, построенный по образцу сочинительных или подчинительных словосочетаний (непредикативного или предикативного характера), обладающий целостным (или реже — частично целостным) значением и сочетающийся со словом (*сердце болит, надуть губы, как в воду опущенный, реветь белугой* и т. д.)» [Жуков, 1986, с. 5].

Основное различие между свободным сочетанием слов и ФЕ, по его мнению, состоит в том, что «в составе фразеологизма, совпадающего со свободным словосочетанием, компоненты семантически преобразованы, деактуализованы, так что семантически реализуется весь фразеологизм, а не его составляющие» [Жуков, 1986, с. 11]. За пределы фразеологии выводятся пословицы, поговорки и крылатые изречения. Главной причиной В.П. Жуков

называет то обстоятельство, что «соответствующие выражения не сочетаются со словом, представляют собой такое построение, которое служит для передачи законченной информации» [Жуков, 1986, с. 18]. За пределами фразеологии он также оставляет перифразы, т. е. обороты, заменяющие общепринятые названия лица, предмета или явления.

Сторонники «широкого» подхода понимания объема фразеологии (В.Л.Архангельский, О.С. Ахманова, А.М. Бабкин, Н.М. Шанский и др.) в качестве основного признака ФЕ рассматривают воспроизводимость. В таком случае к разряду ФЕ причисляется любая «воспроизводимая в готовом виде языковая единица, состоящая из двух или более ударных компонентов словного характера, фиксированная (т. е. постоянная) по своему значению, составу и структуре» [Шанский, 1985, с. 22].

В состав фразеологии на этом основании, помимо собственно фразеологизмов (*рвать на себе волосы* 'находиться в состоянии крайнего отчаяния', *собаку съесть в чем-либо* 'быть знатоком в каком-либо деле'), включаются пословицы и поговорки (*утро вечера мудренее, не на всякий роток накинешь платок*), «крылатые» выражения (*Да был ли мальчик-то* – «выражение крайнего сомнения по поводу чего-либо» (М. Горький); *демянова уха* – «насильственное чрезмерное угощение, вопреки желанию угощаемого; вообще что-нибудь настойчиво предлагаемое»), составные термины (*сонная артерия, равнобедренный треугольник*).

В рамках нашего исследования целесообразным, как уже отмечалось во Введении, представляется придерживаться точки зрения сторонников "узкого" понимания фразеологии и рассматривать фразеологизм, прежде всего, вслед за В.В. Виноградовым, как явление «семантическое» [Виноградов, 1947].

В соответствии с принятой точкой зрения ФЕ будет включать в себя следующий комплекс признаков:

1) воспроизводимость – фразеологизмы извлекаются из нашей памяти в качестве готовых образований. Этот признак отличает их от свободных

сочетаний слов. Регулярная повторяемость, возобновляемость в речи данных языковых единиц разной степени структурной сложности является отличительным признаком ФЕ [Жуков, 1986, с.: 5];

2) относительная устойчивость состава компонентов и структуры – включает в себя постоянный состав, определенный порядок следования компонентов, непроницаемость структуры и неизменяемость грамматической формы);

3) семантическая целостность (идиоматичность) значения – «внутреннее смысловое единство фразеологизма, которое в конечном итоге приводит к полной или частичной потере компонентами собственного лексического значения. Иначе говоря, семантическая целостность — это проявление идиоматичности применительно к конкретному фразеологизму» [Жуков, 1986, с. 7];

4) раздельнооформленность плана выражения фразеологизма – фразеологизм представляет собой в плане выражения различного рода сочетания слов или предикативно оформленную языковую единицу (предложение).

Наряду с этим следует особо подчеркнуть, что фразеологизм – это номинативная единица языка, наделенная образным целостным значением экспрессивно-оценочного типа.

Метафоричность играет значительную роль в содержательной структуре фразеологизмов как знака **вторичной (косвенной) номинации**. Ученые – лингвисты выделяют такие отличительные признаки фразеологического значения, как его образность, оценочность, экспрессивность, осложненность различного рода этнокультурными коннотациями [Мокиенко, 1980; Телия, 1996]. «Фразеологические единицы всегда обращены на субъекта, т.е. возникают они не столько для того, чтобы описывать мир, сколько для того, чтобы его интерпретировать, оценивать и выражать к нему субъективное

отношение» [Маслова, 2001, с. 82]. Например, *дразнить гусей* – вызывать озлобление, гнев.

В.М. Мокиенко называет экспрессивность важным свойством ФЕ и подчеркивает преобладание экспрессивно-оценочного элемента в их семантике над номинативным [Мокиенко, 1980].

В.Н. Телия отмечает, что ФЕ «не столько называют обозначаемое, сколько характеризуют его» [Телия, 1996, с. 79]. Она полагает, что «фразеологизмы (особенно – идиомы) – более мощное средство выражения эмотивности, чем слова, поскольку фразеологизмы, отражая образ-ситуацию, выступают как микротекст в тексте» [Там же, с. 83].

Благодаря эмоционально-экспрессивно-оценочному компоненту в структуре их значения, ФЕ функционируют в языке, реализуя экспрессивную и оценочную функции.

Во фразеологии ярко отражается языковая картина мира. Не случайно многие авторы рассматривают идиомы в качестве наиболее культурно-маркированных, национально специфичных единиц языка [Алефиренко, 2008; Добровольский, 1997; Солодуб, 1990].

В соответствии с высказываниями В.А. Масловой, которая считает, что «интерпретируя фразеологические единицы на основе соотнесения их ассоциативно-образных восприятий со стереотипами, отражающими народный менталитет, мы тем самым раскрываем их культурно-национальный смысл и характер, которые и являются содержанием национально-культурной коннотации» [Маслова, 2001, с. 55].

Необходимым компонентом фразеологического значения является культурная коннотация. Это то, что является специфичным для отдельной нации, определяется её культурными установками, ценностями, ее менталитетом. «Культурная коннотация возникает как результат интерпретации ассоциативно-образного основания ФЕ через соотнесение его с культурно-национальными стереотипами» [Маслова, 2001, с. 55].

Культурная коннотация является важным понятием, играющим ключевую роль в процессе лингвокультурологического анализа фразеологических единиц. Она предполагает «интерпретацию денотативного или образно мотивированного, квазиденотативного аспектов значения фразеологизма в категориях культуры» [Телия, 1996, с.214].

В настоящее время в современной науке уже сформировалось общее понятие о фразеологизме как разноплановой языковой единице мира. Фразеологические единицы играют особую роль в создании языковой картины мира, поскольку образная природа их целостного значения тесно связана с фоновыми знаниями носителей языка, с их практическим жизненным опытом, с культурно-историческими традициями. Это необходимо учитывать в процессе их семантического и лингвокультурологического анализа [Зуева, 2012]

1.2. Фразеологическая картина мира как частный фрагмент языковой картины мира

Результаты познания человеком мира закрепляются в языке, отражаются в языковых единицах на самых разных уровнях языка (синтаксическом, лексическом, фразеологическом и т.д.).

Все знания о языке, получают свое закрепление в языке, и называются «языковой картины мира». Языковая картина мира, в отличие от концептуальной, это не просто отражение знаний о мире, но и интерпретация этих знаний. Впервые мысль об особом языковом мировидении высказал немецкий лингвист Вильгельм фон Гумбольдт.

В. Гумбольдт отмечает, что в языке отражается мировидение того или иного народа, мир языка есть не фотография реальной картины мира, а особый способ его интерпретации, обусловленный такой категорией, как «народный дух» [Гумбольдт, 1991].

В определении А.А. Кибрика «языковая картина мира – это исторически сложившаяся в обыденном сознании данного языкового коллектива и

отраженная в языке совокупность представлений о мире, определенный способ концептуализации действительности» [Кибрик, 2002, с. 90].

«Каждый язык по-своему членит мир, т.е. имеет свой способ его концептуализации. Отсюда заключаем, что каждый язык имеет особую картину мира, и языковая личность обязана организовывать содержание высказывания в соответствии с этой картиной. И в этом проявляется специфически человеческое восприятие мира, зафиксированное в языке» [Маслова, 2001, с. 65].

Понятие картины мира (в том числе и языковой) основывается на изучении представлений человека о мире.

Языковая картина мира создается разными способами, но наиболее ярко она отражается в образном основании ФЕ, осложненном различного рода культурными коннотациями.

Фразеология каждого языка, как часть языковой картины мира, отражает материальную и духовную культуру народа и вносит существенный вклад в формирование образной картины мира. Неповторимость фразеологизмов, отражение в них элементов национального менталитета, исторических реалий не раз отмечались исследователями. Уникальность фразеологических единиц разных народов определяется обычаями и традициями, природными условиями и ценностными системами конкретной нации. Все это позволяет ученым судить о фразеологических единицах как средствах вербализации тех или иных культурно значимых мыслительных образований.

Фразеологическая картина мира выступает как частный фрагмент языковой картины мира.

«Под фразеологической картиной мира нами понимается совокупность знаний об окружающем мире, запечатленных во ФЕ как образных номинативных языковых знаках. ФКМ – универсальная, свойственная всем языкам образная система устойчивых эмоционально – экспрессивных единиц

(фразеологизмов), транслирующих особенности национального мировидения на уровне обыденного сознания этноса» [Зуева, 2009, с.23].

Большинство исследователей отмечает, что ФКМ обладает следующими отличительными признаками:

1. Универсальностью, проявляющуюся в том, что не существует языка, в котором не было бы ФЕ, кроме того, универсально основное свойство фразеологизмов – целостность (идиоматичность) их значения.
2. Антропоцентричностью, её направленностью на человека, обусловленную тем, что, во-первых, в центре фразеологической номинации стоит человек, она дает его исчерпывающую характеристику, а во-вторых, познавая окружающий мир, суть вещей, человек постоянно «примеряет» их к себе, соизмеряя со своими ощущениями, чувствами, строением своего тела, поэтому отличительной чертой фразеологической номинации является антропоцентрическое понимание действительности.
3. Прагматической направленностью: обыденное сознание этноса выделяет типовую, значимую для практической деятельности человека жизненную ситуацию, образно переосмысляет и закрепляет ее за соответствующим сочетанием слов.
4. Образностью, экспрессивностью, оценочностью значения. В основу внутренней формы фразеологизма кладется типовой образ (образ прототипический), отражающий стереотипные представления этноса об окружающей действительности, формируя в его сознании определенную устойчивую, ценностно ориентируемую языковую картину мира» [Зуева, 2009, с.23–24].

Фразеологические единицы избирательно отражают действительность, выделяют в ней наиболее значимые для практической жизни этноса фрагменты, номинируя их через образное и экспрессивно-оценочное восприятие.

Выявление фрагментов окружающего нас мира, входящих в зону фразеологической номинации, является перспективным для современной лингвистики, так как позволяет наиболее полно представить ЯКМ в целом.

Характеризуя значение ФЕ, исследователи традиционно выделяют в его составе: денотат, соотносящий фразеологизмы с предметами и явлениями реальной действительности; сигнификат, выражающий обобщенно-понятийное содержание фразеологизмов; а также коннотативный элемент, который отражает экспрессивно-стилистические и оценочные возможности фразеологизма. Антропоцентричность фразеологии дает основание лингвистам выделить в составе фразеологического значения также этнокультурный компонент, содержащийся во внутренней форме фразеологизма [Маслова, 2001; Телия, 1996].

Обобщая точки зрения многих лингвистов, считаем важным отметить, что в основе оценочности лежит сравнение экстралингвистической реальности с ее идеализированным представлением в сознании того или иного народа.

Большинство ученых, в частности А.В. Кунин, отмечает тот факт, что «ФЕ с отрицательной оценкой значительно больше, чем ФЕ с положительной [Кунин, с.182].

ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ГЛАГОЛЬНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ «ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ЧЕЛОВЕКА» В РУССКОЙ ИДИОМАТИКЕ, В СЕМАНТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

2.1. Классификации глагольных фразеологических единиц, обозначающих эмоциональное состояние человека, с точки зрения мотивированности их значения

В современной лингвистической среде существует несколько подходов к классификации фразеологических единиц.

В.В. Виноградов одним из первых представил классификацию фразеологических оборотов русского языка с точки зрения степени семантической спаянности их компонентов и мотивированности значения фразеологизма.

В основе данной классификации лежит семантический критерий: степень смысловой спаянности компонентов и характер мотивированности значения фразеологизма в целом.

В.В.Виноградов выделяет следующие типы фразеологизмов: 1) фразеологические сращения; 2) фразеологические единства; 3) фразеологические сочетания.

Фразеологические сращения – это тип словосочетаний с наивысшей степенью смысловой спаянности компонентов и немотивированностью значений.

Немотивированность значения фразеологических сращений может подкрепляться наличием в их составе лексических и грамматических архаизмов [Виноградов, 1947, с.22].

Фразеологические единства – это тип устойчивых сочетаний слов, обладающий образным мотивированным значением экспрессивно-оценочного типа значений.

В основе мотивированности значений фразеологических единств лежат различные виды переноса (метафора, метонимия, сравнение), поэтому этот тип словосочетаний отличается семантической двуплановостью, т.е. образное значение фразеологического единства мотивируется за счет связи со свободным омонимичным сочетанием слов, на основе которого оно образовано [Виноградов, 1947, с.24-25].

Фразеологические сочетания – это тип словосочетаний, имеющих двухчленную структуру, обладающих наименьшей степенью смысловой спаянности компонентов. В составе данного типа фразеологизмов, образующие их компоненты в большей степени сохраняют свои словесные качества [Виноградов, 1947, с.27]. Один из компонентов имеет фразеологически связанное значение, другой обладает свободным

Анализируя семантические свойства исследуемых фразеологизмов, мы взяли за основу классификацию, предложенную В.В. Виноградовым.

С учетом этой классификации все ФЕ с относительными именами прилагательными мы разбили на три группы: фразеологические сращения, фразеологические единства и фразеологические сочетания.

Большинство исследуемых фразеологизмов, как показал анализ языкового материала, обладает образным мотивированным значением, в основе которого лежит метафорический перенос, и относится к разряду **фразеологических единств**: *бередить рану* – в восхищении, в полном восторге; *рвать на себе волосы* – приходить в отчаяние; *голова закружилась* - в состоянии крайнего волнения, нервного возбуждения, беспокойства; *бросает в жар* - кому-либо становится дурно, плохо от сильного волнения, возмущения, гнева и т.п.; *глаза на лоб лезут* - кто-либо испытывает сильный страх, испуг; *поджилки трясутся* – кто-либо испытывает сильный страх, дрожит от волнения; *волосы становятся дыбом* - кому – либо становится невыносимо страшно, боязно; *опускать (опустить) руки* - потеряв надежду, становится бездейственным.

неактивным, соглашаться, покоряться, впадать в отчаяние; подливать масла в огонь — обострять неприязненные отношения между кем-либо; делать большие {круглые} глаза - выражать крайнее удивление, недоумение; закусить удила — сорваться, потерять управление собой; дразнить гусей - вызывать у кого-либо озлобление, режесравнение: как кошка с собакой жить — быть в постоянной ссоре, враждовать; надулся как мышь на крупу - «очень сильно обижен, сердит, недоволен»; сидеть как на иголках сидеть — в крайнем волнении, беспокойно.

Фразеологические сращения приравниваются по функции непроизводным словам, их значение ничем не мотивировано. Они достаточно редко встречаются в исследуемой группе фразеологизмов: *встать с левой ноги — с утра находиться в плохом настроении* (образ фразеологизма восходит к архетипическому противопоставлению «правый» - «левый», в котором левый в отличие от правого ассоциируется с отрицательным началом, злом; правая сторона связывается с идеей успеха, везения, левая – с неудачей, злым духом искусителем (Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник. Спб., 2001, с. 406).

Преобладание фразеологических единств в составе исследуемой группы, вероятно, обусловлено тем, что эмоциональное состояния человека достаточно часто сопровождается наглядностью его визуального воплощения, которое находит свое отражение в мимике человека: *надуть губы, раскрыть рот, делать большие глаза, глаза на мокром месте; его жестах: положить руку на сердце, рвать на себе волосы, руки опускаются, махнуть рукой; позе: ходить с высоко поднятой головой, задирать нос, повесить голову, повесить нос.*

2.2. Семантическая классификация глагольных фразеологических единиц, обозначающих эмоциональное состояние человека

Анализ значения глагольных фразеологизмов, обозначающих эмоциональное состояние человека в русской идиоматике, проводился по следующей методике:

- 1) фразеологическая единица выписывалась из фразеологического словаря;
- 2) в опоре на компонентный анализ ее значения, отраженный в словарной дефиниции, выявлялась интегральная сема, на основании которой она относилась к исследуемой группе ФЕ;
- 3) на основании дифференциальных сем, содержащихся в значении исследуемых ФЕ, выделялись входящие в состав данной фразео-семантической группы семантические подгруппы.

Важное место при выделении и структурировании исследуемой фразео-семантической группы фразеологизмов отводилось грамматическому признаку – глагольной принадлежности данных ФЕ.

Под фразео-семантической группой (ФСГ), обозначающей эмоциональное состояние человека в русской идиоматике, понимается группа ФЕ, имеющих в своем значении общую интегральную сему «эмоциональное состояние человека» и принадлежащих к разряду глагольных фразеологизмов.

Анализ значения данных фразеологических единиц по словарным дефинициям различных фразеологических словарей русского языка позволил выявить в их смысловой структуре общую интегральную сему «эмоциональное состояние человека»: ***болеть душой** - сильно переживать, волноваться, беспокоится о ком или о чем; повесит голову - сильно унывать, отчаиваться, испытывать душевное волнение; глаза на лоб лезут – испытывать состояние крайнего удивления, смятения;_ держать (иметь) сердце - сердиться, гневаться, таить обиду, злобу; делать большие {круглые} глаза - выразить крайнее удивление, недоумение; держать себя в руках /держать себя в узде - сдерживать порывы своих чувств, подчиняя их своей воле; сохранять самообладание.*

В рамках исследуемой нами ФСГ на основе дифференциальных признаков в структуре значения входящих в ее состав фразеологизмов были выделены десять семантических подгрупп. Последовательность выделения подгрупп осуществлялась с учетом их семантико-количественного состава.

1. ФЕ со значением **удивления, недоумения, изумления**: *не верить своим глазам* – очень удивляться, поражаться увиденному; *разинуть рот* – крайне изумляться, удивляться; *хлопать глазами* – выражать удивление, непонимание, проявляя растерянность; *глаза на лоб лезут* – кто-либо находится в состоянии крайнего удивления, недоумения»; *не верить своим ушам* – сильно удивляться, поражаться услышанному» и другие.

2. ФЕ со значением **негодования, возмущения, гнева**: *рвать и метать* – негодовать, возмущаться, неистовствовать; *метать громы и молнии* – гневно говорить, обличая или угрожая кому-либо, возмущаться»; *доводить до белого каления* – приводить человека в состояние крайней степени негодования, гнева, полной потери самообладания; *выводить из себя* – приводить человека в состояние крайнего раздражения.

3. ФЕ со значением **раздражения, досады**: *портить кровь* – раздражать кого-либо чем-либо, причинять неприятности, огорчения; *играть на нервах* – намеренно раздражать, нервировать кого-либо; *лезть на стенку* – приходить в крайнее раздражение, исступление; *трепать нервы* – огорчаться, раздражаться, нервничать, *вставать с левой ноги* – быть в мрачном, дурном настроении, в раздраженном состоянии.

4. ФЕ со значением **беспокойства, волнения, переживания, тревоги**: *затрагивать за живое* – глубоко волновать, заставлять сильно переживать; *брать за душу* – сильно, глубоко волновать; *скребет на душе* – тревожит, волнует, беспокоит; *голова кружится* – кто-либо теряет способность ясно соображать от волнения, переживания; *душа болит* – кто-либо испытывает тревогу, беспокойство, душевные страдания; *не*

находить себе места – находиться в состоянии крайнего беспокойства, тревоги.

5. ФЕ со значением **насмешки, пренебрежения, презрения**: *поворачиваться спиной* – проявлять пренебрежение, безразличие, перестать обращать внимание на кого-либо; *ни в грош не ставить* – относиться с пренебрежением к кому-либо; *плевать в глаза* – демонстративно игнорировать, пренебрегать, презирать кого-либо.

6. ФЕ со значением **испуга, страха, ужаса**: *не сметь дохнуть* – замирать от страха, испуга, ужаса; *кровь стынет* – кто-либо испытывает чувство страха, сильнейшего ужаса; *волосы становятся дыбом* – кого-либо охватывает страх, ужас; *мороз по коже продирает* – кто-либо испытывает озноб, вызванный страхом, сильнейшим испугом.

7. ФЕ со значением **смущения, стыда, стеснительности**: *не знать куда глаза девать* – испытывать чувство неловкости, стыда, смущения; *сгореть со стыда* – испытывать чувство сильного стыда; *прятать глаза* – избегать смотреть на кого-либо от смущения, стыда; *вгонять в краску* – приводить в смущение, заставить покраснеть от смущения.

8. ФЕ со значением **обиды**: *держат сердце* – сердиться, обижаться на кого-либо; *надувать губы* – обижаться, сердиться на кого-либо; *задеть за живое* – оскорбить, обидеть кого-либо; *лезть в бутылку* – обижаться, сердиться, раздражаться.

9. ФЕ со значением **восхищения, восторга, радости, счастья**: *быть на седьмом небе* – испытывать большую радость, наслаждение, счастье; *быть на вершине блаженства* – стать безгранично счастливым, глубоко довольным.

10. ФЕ со значением **безразличия, равнодушия**: *махнуть рукой* – перестать обращать на кого-либо внимание; *интересует как прошлогодний снег* – совсем не интересуется, безразличен.

Как показал анализ языкового материала, наиболее многочисленными по составу оказались подгруппы фразеологизмов, наделенные отрицательными оценочными коннотациями, что обусловлено тем, что поле отрицательной оценки в языке шире и разнообразнее спектра оценки положительной. Это объясняется во многом особенностями психики человека, относительно спокойно и сдержанно реагирующего на то, что соответствует норме, и более эмоционально на то, что эту норму нарушает.

2.3. Специфика образности глагольных фразеологических единиц, обозначающих эмоциональное состояние человека

Большинство ФЕ, обозначающих эмоциональное состояние человека в русской идиоматике обладает образным мотивированным значением и относится к разряду фразеологических единств.

Их целостное идиоматическое значения формируется либо в результате метафорического переосмысления всего исходного омонимического свободного сочетания слов: *разводить руками* – «крайне удивляться, недоумевать»; *рвать на себе волосы* – «сильно досадовать»; *поворачиваться спиной* – «проявлять пренебрежение, равнодушие, безразличие, не обращать внимания на кого-либо»; *надуть губы* – «выражать недовольство, обидеться на кого-либо», *делать большие глаза* – «удивляться, недоумевать».

Значимую роль в формировании целостного образного значения исследуемых фразеологизмов принадлежит невербальным языковым средствам: мимике, жестам, позе, сопровождающим то или иное эмоциональное состояние человека. Наиболее часто фразеологический образ опирается на мимику, которая отражает эмоциональное состояние человека: *разинуть рот* – *крайне изумляться, удивляться*; *хлопать глазами* – *выражать удивление, непонимание, проявляя растерянность*; *глаза на лоб лезут* – *кто-либо находится в состоянии крайнего удивления, недоумения*; *надувать губы* – *обижаться, сердиться на кого-либо*; *прятать глаза* –

избегать смотреть на кого-либо от смущения, стыда, потом жесты: **разводить руками** – крайне удивляться, недоумевать; **поворачиваться спиной** – проявлять пренебрежение, безразличие, перестать обращать внимание на кого-либо; **положа руку на сердце** – искренне, **рвать на себе волосы** – сильно досадовать; **махнуть рукой** – перестать обращать на кого-либо внимание; **опускать (опустить) руки** – потеряв надежду, становится бездейственным, неактивным, соглашаться, покоряться, впадать в отчаяние.

Физиологическая метафора, передающая физическое состояние человека, часто кладется в основу образности исследуемых фразеологизмов: **сердце кровью обливается** – кому-либо невыносимо тяжело от душевной боли, чувства сострадания, жалости, щемящей тоски, **скребет на сердце** – кому-либо грустно, тоскливо, беспокойно, тревожно; **голова кружится** – кто-либо теряет способность ясно соображать от волнения, переживания; **бросает в жар** – кому-либо становится дурно, плохо от сильного волнения, возмущения, гнева и т.п.; **глаза на лоб лезут** – кто-либо испытывает сильный страх, испуг; **поджилки трясутся** – кто-либо испытывает сильный страх, дрожит от волнения; **волосы становятся дыбом** – кому-либо становится невыносимо страшно, боязно.

Значение целого ряда исследуемых ФЕ часто формируется в опоре на значение одного ведущего в смысловом отношении компонента, который выступает в роли смыслового центра фразеологизма, является «семантически маркированным» (термин В.П. Жукова), такими компонентами часто являются слова-соматизмы, получающие в структуре фразеологизма символическое значение [Жуков 1986: 41].

Одним из таких компонентов является **соматизм сердце**. Сердце как эмоциональный центр человека, средоточие его чувств, желаний, переживаний.

Сердце символически осмысляется как область сокровенного, невидимого для других мира внутренних переживаний, сосредоточие испытываемых человеком различных эмоциональных состояний: **брать за сердце** – сильно, глубоко волновать, трогать, тревожить; вызывать щемящую тоску, боль или радость; **войти в сердце** – глубоко трогать, волновать; **срывать сердце** – вымещать на ком-либо или чем-либо свой гнев, раздражение, **сердце не лежит** – нет доверия, симпатии, расположения к кому-либо; кому-либо не нравится кто-либо чем-либо; нет желания, склонности; **сердце кровью обливается** – кому-либо невыносимо тяжело от душевной боли, чувства сострадания, жалости, щемящей тоски, **скребет на сердце** – кому-либо грустно, тоскливо, беспокойно, тревожно.

ГЛАВА 3. АНАЛИЗ ГЛАГОЛЬНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ЧЕЛОВЕКА, ПО ДАННЫМ ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ЭКСПЕРИМЕНТА

3.1.Выявление степени «считываемости» образного значения идиом, транслируемого фразеологическими единицами, обозначающими эмоциональное состояние человека, современными носителями языка по данным методики прямого толкования

Для наибольшей показательности считываемости образного значения идиом ФЕ со значением «эмоциональное состояние человека» современными носителями языка, нами был проведен эксперимент «Методика прямого толкования», где в процессе объяснения говорящий выявляет актуальные для него смыслы этого фразеологизма.

В эксперименте принимали участие 26 испытуемых, ученики МБОУ «Черноусовская СОШ №19» в возрасте 12 и 15 лет, учащиеся 6-9 классов.

Для эксперимента было отобрано 6 слов-стимулов (фразеологизмов) - часто используемые в речи учащихся, и редко используемые со значением:

- 1) *Дразнить гусей* – вызывать озлобление;
- 2) *Вставать с левой ноги* – с утра находиться в плохом настроении;
- 3) *Метать громы и молнии* – гневно, с возмущением говорить, угрожать;
- 4) *Надуть губы* – сердиться, обижаться, делая недовольное лицо; выражать неудовольствие, досаду;
- 5) *Распускать нюни* – начинать плакать;
- 6) *Сделать большие глаза* - удивляться, выражать крайнее недоумение (иногда притворное, неискреннее).

При отборе фразеологических единиц учитывался общий признак – все они выражают эмоции человека, а так же мотивированные и немотивированные значения выбранных фразеологизмов.

Испытуемым была предложена инструкция. Указать возраст. Прочитать слово, вписать в столбик «ответ» значение фразеологизма.

В данном эксперименте была выдвинута следующая **гипотеза** – «считываемость» образного значения современными носителями языка зависит от её наличия в словарном запасе испытуемых и от активности ее употребления в речи.

Таблица результатов ответов испытуемых:

| Стимул | Реакции | | | |
|------------------------------|---|--|--|--|
| | Адекватные | Неадекватные | Адекватные | Неадекватные |
| | 6 класс | | 9 класс | |
| <i>Дразнить гуся</i> | | Дразнить, надоедать (5); надоедать кому-либо, лезть; лезть к кому-то (3); лезть к гусям (2); докучать кому-либо (2); обзывать; | Раздражать кого-то (1); | Заедаться (3); обзывать (1); себе дороже (2); дразнить человека (2); надоедать, приставать к кому-либо (1); лезть к кому-либо (1); огрызаться (2); |
| <i>Вставать с левой ноги</i> | Не в настроении (4); быть без настроения (5); человек без | | Не в настроении (2); быть в плохом настроении (3), ходить весь день без настроения | Без ответа (1); |

| | | | | |
|------------------------------|---|-----------------------------|--|--|
| | настроения (3); в нехорошем настроении (1); | | (3); плохой день; неудачный день или случай (2); начать день очень плохо, неудачно (2); | |
| <i>Метать громы и молнии</i> | Кричать (4), ругаться (2); | Злиться (1); сердиться (4); | кричать, махать руками (1); быть очень злым (1); ругаться, быть в ярости (1); раздражаться (1) | Яростный человек (1); злиться (2); психануть (1); злой и без настроения человек (1), |
| <i>Надуть губы</i> | Обидеться (12) | Сердиться (1) | Обидеться (13); | |
| <i>Распускать нюни</i> | Реветь (4), плакать (3); | Грустить (3); ныть (3); | реветь и жаловаться по пустякам (3); реветь, нажаловаться (1); плакать; реветь (2) | Ныть (2); ныть, стонать (3); ныть, жаловаться (2); |
| <i>Сделать большие глаза</i> | Удивиться (9); дивиться (4) | | Удивляться чему-нибудь (3); удивление (2); удивиться (4); | Ужас (1); выпучить глаза (1); бояться (2); |

Вывод: в результате проведенного эксперимента выдвинутая нами гипотеза полностью подтверждена. 90% испытуемых 6 и 9 класса ответили адекватной реакцией на фразеологизмы, которые активно используются в речи и имеют мотивированное значение – *вставать с левой (не с той) ноги, надуть губы, сделать большие глаза.*

Менее 70% испытуемых ответили адекватной реакцией (правильно указали значение фразеологизма) на фразеологизм – *метать громы и молнии, распускать нюни.*

Всего 1% ответил адекватной реакцией на фразеологизм с немотивированным значением – *дразнить гуся - раздражать кого-то*, более 99% испытуемых не дали правильного ответа, предложив в качестве ответа:

6 класс - дразнить, надоедать (5); надоедать кому-либо, лезть; лезть к кому-то (3); лезть к гусям (2); докучать кому-либо (2); обзывать;

9 класс - заедаться (3); обзываться (1); себе дороже (2); дразнить человека (2); надоедать, приставать к кому-либо (1); лезть к кому-либо (1); огрызаться (2);

3.2. Анализ фразеологических единиц, обозначающих эмоциональное состояние человека, по данным методики заполнения текстовых лакун

Для выявления частотности использования эмотивных фразеологизмов носителями языка нами была использована методика заполнения текстовых лакун, являющаяся разновидностью метода вероятного прогнозирования.

Суть этой методики заключается в намеренной деформации текста (пропуске отдельных звеньев речевой цепи) и последующем восстановлении этих звеньев респондентами (Гридина, 2014).

Условием, обеспечивающим возможность такого восстановления, служит память. Она представляет собой совокупность процессов, обеспечивающих восприятие, запечатление, хранение и воспроизведение информации, поскольку последний процесс не редко выступает как критерий развития памяти, то к рассматриваемой совокупности следует отнести и процесс «забывания», под которым понимается либо безвозвратная утрата информации, либо невозможность ее извлечения при обычных условиях.

При восстановлении текста при такой методике должен учитываться жанр текста, его назначение, стиль. Влияют и возрастные различия.

В нашем случае данная методика применялась как основа диагностики и тренинга способности школьников среднего звена к восстановлению фразеологизмов, отображающих эмоциональное состояние человека в тексте. Для проведения эксперимента был придуман небольшой текст из 12 предложений, в котором предусмотрительно были пропущены фразеологизмы, выражающие эмоциональное состояние человека. В помощь дан справочный материал, с дополнительными фразеологизмами

В ходе проведения эксперимента была выдвинута **гипотеза** о том, что услышанные ранее слова хранятся в языковом подсознании человека и актуализируется в момент необходимости.

Целью данного эксперимента является выявление продуктивности и своевременности использования носителями языка фразеологизмов, хранящихся в памяти.

Испытуемые - ученики 6-9 классов МБОУ «СОШ №19» села Черноусово, Белоярского района, Свердловской области, возраст 12 -15 лет в количестве 20 человек.

Испытуемым была дана инструкция: Указать возраст, заполнить текст, вставляя в места пропусков подходящие по смыслу фразеологизмы, воспользовавшись справочником.

Время выполнения ограничено – 10 минут. Всего в тексте употреблено 17 фразеологизмов, выражающих эмоциональное состояние человека. В справочной информации указаны «лишние» фразеологизмы и имеющие схожие значения.

Представленный текст.

Бог ты мой! – не поверив своим глазам, воскликнула бабушка, увидев у себя во дворе внуку Дашу. Скажите на милость, кто к нам приехал! А Даша

только надув губы, хлопая глазами, и, положа руку на сердце, пыталась оправдаться. После долгих объятий и разговоров бабушка пошла, готовить обед.

Оказавшись не в своей тарелке, Даша решила немного прогуляться... Шагая вдоль дороги, сама не своя, Даша вздрогнула от шороха в кустах, после чего из них выскочил большой черный пес, от чего у Даши душа ушла в пятки, в этот момент она готова была провалиться сквозь землю. Следующую минуту она стояла с замиранием сердца, но в какой-то момент поняла, что собака тоже испугавшись замерла, глаза её были испуганными, но очень добрыми, собака завиляла хвостом... У Даши как будто гора с плеч свалилась... - Бог ты мой!- какой хорошенький, сказала Даша, протянув руку к собаке, чтобы её погладить. В этот момент из кустов выскочил мальчишка, лет семи, который, по-видимому, бежал за псом. Увидев Дашу, мальчик стоял ни жив, ни мертв, но все же без зазрения совести резко сказал, что это его собака, и что она украла его бутерброд. Сердце кровью облилось, и Даша предложила подружиться, и сходить к ней на обед, она уже была без памяти от своих новых друзей.

Справочник фразеологизмов: Сердце кровью облилось, с замиранием сердца, без зазрения совести, гора с плеч свалилась, без памяти, Бог ты мой!, не в своей тарелке, сама не своя, хлопая глазами, душа ушла в пятки, надув губы, не поверив своим глазам, провалиться сквозь землю, положила руку на сердце, ни жив, ни мертв, скажите на милость, не было печали, с безумных глаз, остаться с носом, кот заплакал.

Бланк ответов респондентов.

| № п/п | Фразеологизмы, используемые в тексте (пропущенные) | Ответы респондентов, совпадающие с текстом 5 класс (10 чел) | Ответы респондентов, совпадающие с текстом 9 класс (10 чел) | Предложен ные варианты ответов респондент ов 5 кл. | Предложенные варианты ответов респондентов (9 кл) |
|----------|---|---|---|--|--|
| 1,2 | <u>Бог ты мой!</u> | 8 | 8 | Не употребле но (2) | Была сама не своя (1); Боже мой! (1) |
| | <u>– не поверив своим глазам, воскликнула бабушка, увидев у себя во дворе внучку Дашу.</u> Значение: Бог (боже) ты мой! – выражение радости, удивления, восторга, негодования (Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров «Фразеологический словарь русского языка», 1968г) Значение: Не поверив своим глазам – очень сильно удивляться, | 8 | 7 | Не поверила она своим глазам (1); не употребле но (1) | Положа руку на сердце (1); Сердце кровью облилось (1); Не употреблено (1) |

| | | | | | |
|-------|---|---|---|--|---|
| | поражаться и т.п. увиденному (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии») | | | | |
| 3. | <p><u>Скажите на милость</u>, кто к нам приехал!</p> <p>Значение: Скажи (скажите) на милость – выражение удивления, недоумения по поводу чего-либо, может сопровождаться разведением рук в стороны, пожиманием плеч, произносится обычно с легким покачиванием головы (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии»)</p> | 4 | 5 | <p>Не поверив своим глазам (1); Бог ты мой!(5)</p> | <p>Бог ты мой ! (3); с замиранием сердца (1); не поверив своим глазам (1)</p> |
| 4,5,6 | <p>А Даша только <u>надув губы</u>.</p> <p>Значение: Надувать губы, надуть губы –</p> | 9 | 6 | <p>Не употреблено (1)</p> | <p>Положа руку на сердце (1); Не в своей тарелке (1);</p> |

| | | | | | |
|--|---|----|---|--|---|
| | <p>сердиться, обижаться, делая недовольное лицо; выражать неудовольствие досаду и т.п. (Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров «Фразеологический словарь русского языка», 1968г)</p> | | | | <p>Сама не своя (1); Без памяти (1)</p> |
| | <p><u>хлопать глазами</u>,</p> <p>Значение: <u>Хлопать</u> <u>глазами</u>- выражать удивление, непонимание и т.п. проявляя растерянность, смущение, обычно сопровождается мимикой: широко раскрытые, вытаращенные (округлившиеся) глаза (Р.И. Яранцев</p> | 10 | 6 | | <p>Не употреблено (1); без памяти (1); с безумных глаз (1); положа руку на сердце (1)</p> |

| | | | | | |
|---|--|----|---|-------------------|--|
| | <p>«Словарь-справочник по русской фразеологии»)</p> <p>и, <u>положа руку на сердце</u>, пыталась оправдаться.</p> <p>Значение: <u>Положа (положивши) руку на сердце</u> – чистосердечно, откровенно, искренне (говорить, советовать, отвечать, заявлять и т.д.) при выражении эмоций самого говорящего фразеологизм иногда сопровождается жестом: одна или обе руки прикладываются к груди (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии»)</p> | 0 | 1 | Сама не своя (10) | Не употреблено (4); без зазрения совести (1); провалиться сквозь землю (1); хлопая глазами (1); с безумных глаз (1); сама не своя (1); с замиранием сердца (1) |
| 7 | <p>Оказавшись <u>не в своей тарелке</u>,</p> <p>Даша решила немного</p> | 10 | 7 | | Не употреблено (1); без зазрения |

| | | | | | |
|---|--|---|---|--|--|
| | прогуляться... | | | | совести (2) |
| | <p>Значение: <u>Не в своей тарелке</u> - в плохом, подавленном настроении (быть, бывать, находится, чувствовать себя) (В.П. Жуков, А.В. Жуков «Школьный фразеологический словарь русского языка», 1994 г.)</p> | | | | |
| 8 | <p>Шагая вдоль дороги, <u>сама не своя</u>...</p> <p>Значение: <u>Сам (сама) не своя</u> – 1) расстроен (а), потерял (а) душевное равновесие (Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров «Фразеологический словарь русского языка», 1968г)</p> <p>2) кто-либо грустен, очень тоскует (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии»)</p> | 0 | 1 | Без памяти (1); не употреблено (4); надуть губы (1); провалиться сквозь землю (1); не было печали (1); с замиранием сердца (2) | Не употреблено (4); надуть губы (1); провалиться сквозь землю (1); не было печали (1); с замиранием сердца (2) |

| | | | | | |
|----|--|----|---|-----------------------------|--|
| 9 | <p>...от чего у Даши <u>душа ушла в пятки</u>...</p> <p>Значение: <u>Душа уходит (ушла) в пятки у кого либо</u> – кто – либо испытывает сильный страх, испуг (Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров «Фразеологический словарь русского языка», 1968г)</p> | 7 | 5 | Сердце кровью облилось (3); | Не употреблено (1); Волосы встали дыбом (1); сердце кровью облилось (3); |
| 10 | <p>...в этот момент она готова была <u>провалиться сквозь землю</u>.</p> <p>Значение:</p> <p>Иметь сильное желание исчезнуть, скрыться куда-либо (от стыда, смущения.)</p> <p>—————</p> <p>О.: ОО. О. О. ОООООО, О. О. ООООО</p> <p>О, О. О. ОООООО. 1997.</p> | 10 | 6 | | Не употреблено (2); сама не своя (1); гора с плеч свалилась (1) |

| | | | | | |
|-------|---|----|---|---------------------------|--|
| 11 | <p>Следующую минуту она стояла <u>с замиранием сердца...</u></p> <p>Значение: <u>С замиранием сердца</u> – 1) испытывая испуг, <u>страх</u> (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии»), 2) испытывать <u>сильное волнение, тревогу</u> (Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров «Фразеологический словарь русского языка», 1968г)</p> | 0 | 3 | С безумным и глазами (10) | Не употреблено (1); с безумными глазами (3); хлопая глазами (1); с выпученным и глазами (1); сама не своя (1); |
| 12,13 | <p>У Даши как будто <u>гора с плеч свалилась...</u> –</p> <p>Значение: <u>Как {будто, словно, точно}гора с плеч (свалилась)</u> - рассеялись тревоги, сомнения; наступило полное облегчение после избавления от забот, обязанностей, от чего-либо</p> | 10 | 5 | | Не употреблено (2); сердце облилось кровью (2); кот заплакал (1) |

обременительного и

| | | | | | |
|----|--|----|---|----------------|--|
| | <p>т.п. (Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров</p> <p>«Фразеологический словарь русского языка», 1968г)</p> <p><u>Бог ты мой! !</u> - какой хорошенький, сказала Даша, протянув руку к собаке, чтобы её погладить.</p> | 10 | 2 | | Не употреблено (8) |
| 14 | <p>...мальчик стоял <u>ни жив, ни мертв</u>.</p> <p>Значение: Ни жив, ни мертв – сильно перепуган, удручен, расстроен и т.п. (Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров</p> <p>«Фразеологический словарь русского языка», 1968г)</p> | 9 | 4 | Без памяти (1) | Не употреблено (2); с замиранием сердца (1); сам не свой (1); надув губы (1); хлопая глазами (1) |
| 15 | <p>...но все же <u>без зазрения совести</u> резко сказал...</p> <p>Значение: Без</p> | 10 | 5 | | Не употреблено (3); положила руку на сердце (1); |

| | | | | | |
|----|--|----|---|--|---|
| | <p>зазрения совести</p> <p>— не испытывая чувства стыда, без стеснения (Л.А. Войнова, В.П. Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров «Фразеологический словарь русского языка», 1968г)</p> | | | | надув губы (1) |
| 16 | <p><u>Сердце кровью облилось</u>, и Даша предложила подружиться, и сходить к ней на обед,</p> <p>Значение: <u>Сердце кровью обливается (облилось)</u> – кто-либо испытывает чувство глубокого сострадания, жалости; кому-либо очень грустно, тоскливо (В.П. Жуков, А.В. Жуков «Школьный фразеологический словарь русского языка», 1994 г.)</p> | 0 | 2 | Не употреблено (1); Гора с плеч свалилась (9); | Не употреблено (4); без зазрения совести (2); и он остался с носом (2); |
| 17 | <p>...она уже была <u>без памяти</u> от</p> | 10 | 4 | | Не употреблено |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--------------------------|
| | своих новых друзей. Значение: <u>Без памяти</u> - Очень сильно, страстно, до самозабвения (любить кого-то, увлекаться кем- либо или чем- либо) (В.П. Жуков, А.В. Жуков «Школьный фразеологический словарь русского языка», 1994 г.) | | | | (2); сама не своя (4) |
|--|--|--|--|--|--------------------------|

В представленных ответах испытуемыми из возможных 17 максимально правильно заполнили лишь 15 человек, заполнив 15 пропущенных фразеологизмов. Отметим, что максимальное количество правильно вставленных фразеологизмов составило 2 человека из 20 испытуемых.

Варианты наиболее точно заполненных фраз - примеры:

- 1) Бог (боже) ты мой! Не поверив своим глазам, воскликнула бабушка, увидев у себя во дворе внушку Дашу – 15 человек.
- 2) А Даша только надув губы (15 человек), хлопая глазами (16 человек).
- 3) Оказавшись не в своей тарелке (17 человек), Даша решила немного прогуляться...

4) ...в этот момент она готова была провалиться сквозь землю (16 человек)

5) У Даши как будто гора с плеч свалилась... – 15 человек, из них 10 человек испытуемые 6 класса, 5 испытуемых 9 класса, затруднились ответить (2 человека), предложив варианты, сердце облилось кровью (кто-либо испытывает чувство глубокого сострадания, жалости; кому-либо очень грустно, тоскливо (В.П. Жуков, А.В. Жуков «Школьный фразеологический словарь русского языка», 1994 г.)

(2 человека), кот наплакал – очень (ничтожно) мало (1 человек), данные фразеологизмы не уместны в данном предложении.

6) ...но все же без зазрения совести резко сказал... - ответили верно, по тексту 15 человек, из них 10 ученики 6 класса, 5 ученики 9 класса, не употребили вообще 3 человека, заменили на фразеологизм положа руку на сердце - чистосердечно, откровенно, искренне (говорить, советовать, отвечать, заявлять и т.д.) (1 человек), надув губы (1 человек)

Наименьшие трудности возникали с предложениями:

1) Бог ты мой! - какой хорошенький, сказала Даша, протянув руку к собаке, чтобы её погладить – 12 испытуемых ответили верно, затруднение возникло лишь у 8 опрошенных, которые затруднились заполнить подходящим по смыслу фразеологизмом.

2) ...от чего у Даши душа ушла в пятки... - 12 испытуемых ответили верно, в соответствии с текстом автора. Были предложены варианты респондентов: 1) сердце кровью облилось – значение, которого трактуется как - кто-либо испытывает чувство глубокого сострадания, жалости; кому-либо очень грустно, тоскливо (В.П. Жуков, А.В. Жуков «Школьный фразеологический словарь русского языка», 1994 г.) – 6 человек, что в данном случае не совсем уместно; 2) волосы встали дыбом - Кого-либо охватывает страх, ужас (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии»)- 1 человек, что вполне может иметь место в

данном тексте, данный фразеологизм не был указан в справочной информации.

3) Скажите на милость, кто к нам приехал! (выражение удивления, недоумения по поводу чего-либо (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии) – 9 человек, заменив фразеологизмом Бог ты мой! – 8 человек, что является вполне приемлемым в данном выражении, так как интерпретируется как выражение радости, удивления, восторга, негодования (Л.А.Войнова, В.П.Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров «Фразеологический словарь русского языка», 1968г.)

Употреблен фразеологизм, не поверив своим глазам – 1 испытуемый, что так же является уместным в данном случае, так как обозначает очень сильно удивляться, поражаться увиденному. (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии)

Не совсем уместно употреблен фразеологизм с замиранием сердца – 1 испытуемый, так как данный фразеологизм означает испытывать испуг, страх. (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии)

Наибольшее затруднение вызвало:

1)... и, положа руку на сердце (1), пыталась оправдаться - чистосердечно, откровенно, искренне (говорить, советовать, отвечать, заявлять, и т.д.) (Р.И. Яранцев «Словарь-справочник по русской фразеологии) – всего 1 испытуемый ответил верно, ученик 9 класса. Ученики 6 класса заменили пропущенный фразеологизмом – сама не своя, что означает, расстроен (а), потерял(а) душевное равновесие (Л.А.Войнова, В.П.Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров «Фразеологический словарь русского языка», 1968г.), данный фразеологизм может быть употреблен в данном тексте.

4 человека из 9 класса пропустили заполнение данного фразеологизма, 8 человек заполнили следующими фразеологизмами: без зазрения совести (1 человек), что означает: не испытывая чувства стыда, без стеснения В.П. Жуков, А.В. Жуков «Школьный фразеологический словарь русского языка», 1994 г.; провалиться сквозь землю (1 человек), что означает: пропасть, бесследно потеряться.

У большинства испытуемых не возникло особых трудностей при заполнении текста.

Вывод: Результат выполнения задания подтверждает выдвинутую гипотезу, испытуемые при помощи справочной информации к тесту смогли восстановить пропущенные фразеологизмы. Представленный испытуемыми текст можно считать содержательным и лексически сформированным.

Выводы по главе.

С помощью экспериментальной методики – методика прямого толкования значений ФЕ, направленной на выявление «считываемости» образного значения идиом ФЕ, удалось установить, что 90% испытуемых достаточно адекватно считывают значение фразеологизмов. Затруднения вызвал фразеологизм *дразнить гуся*, всего 1% испытуемых дал приближенный к истинному значению ответ - *раздражать кого-то*.

В результате проведенного эксперимента – методики заполнения текстовых лакун, нам удалось выявить следующее:

У участников эксперимента уже есть словарный запас, который хранится в памяти (языковом подсознании) и который, в момент необходимости актуализируется и восстанавливает необходимые слова (фразеологизмы) в тексте. Данное мнение было выдвинуто в гипотезу, которая подтвердилась в

ходе проведения данного эксперимента. В результате был получен содержательный и лексически правильно составленный текст.

ГЛАВА 4. ВИДЫ ЗАДАНИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РАЗДЕЛА «ФРАЗЕОЛОГИЯ» НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Фразеология как раздел науки о языке изучается в среднем звене школьного образования, впервые учащиеся знакомятся с фразеологическими единицами в начальных классах. Целью изучения фразеологизмов является: обучение учащихся понимать смысл этих выражений и активно использовать их в собственной речи. Изучение фразеологии очень познавательно и удивительно интересно. Данная тема позволяет ввести учащихся в активную умственную деятельность, с целью познания значения фразеологизмов и обогащением своего словарного запаса (языкового подсознания), для того чтобы сделать свою речь более красивой, эмоционально окрашенной. Важность данной работы очевидна, поскольку усвоение фразеологических единиц – постепенный, длительный процесс. В учебниках разных авторов предусматриваются различные подходы к изучению данной темы, даются различные задания на усвоение и запоминание фразеологизмов разных форм. В своей работе мы представляем серию заданий на усвоение и закрепление материала по теме «Фразеология» для учащихся среднего звена.

(Материал подготовлен самостоятельно и с помощью Интернет-ресурсов)

Упражнение № 1. Найдите лишний фразеологизм, при необходимости обращайтесь к фразеологическим словарям.

- 1) на склоне лет, на закате дней, потрянуть стариной;
- 2) с колыбели, с пелёнок, во цвете лет;
- 3) старый пень, старая карга, божий одуванчик;
- 4) молоко на губах не обсохло, желторотый птенец, старый гриб.

Ответы: 1. – тряхнуть стариной; 2. – во цвете лет; 3. – божий одуванчик; 4. – старый гриб.

Упражнение № 2. В каких фразеологизмах имеются ошибки? Исправьте их, при необходимости обращайтесь к фразеологическим словарям.

- 1) чай на губах не высох;
- 2) желторотый воробей;
- 3) песок хранится;
- 4) хвост не дорос.

Ответы: 1. – молоко на губах не обсохло; 2. – желторотый птенец; 3. – песок сыпется; 4. – нос не дорос.

Упражнение № 3. Подберите фразеологические синонимы к следующим фразеологизмам.

1. в обед сто лет
2. нос не дорос
3. во цвете лет
4. с колыбели

Ответы: 1. – песок сыпется; 2. – желторотый птенец; 3. – в расцвете сил; 4. – с пелёнок.

Упражнение № 4. Найдите в тексте фразеологизм, укажите его значение, подчеркните его.

- а) Не достал билета на футбол? Велика беда! Посмотришь по телевизору, - сказала мать сыну.

б) Мы разговаривали, по-видимому, так дружелюбно, что Иван Игнатьич от радости проболтался.

в) Она сделала большие глаза и с удивлением глядела на него: «Какие деньги, какое пальто?.. Я ничего не понимаю».

Упражнение № 5. Нарисуйте, что обозначает фразеологизм, определите его значение.

- 1) Надуть губы - обидевшись, сделать недовольное лицо, принять обиженный вид;
- 2) Держать язык за зубами ...
- 3) Скрепя сердцем
- 4) Лить (проливать) слёзы...
- 5) Не в своей тарелке...
- 6) Глаза на лоб лезут...
- 7) Как на иголках...

Упражнение № 6. Придумайте несколько предложений с данными фразеологизмами.

- 1) Милости просим;
- 2) Не сносить головы;
- 3) Положа руку на сердце;
- 4) Сердце кровью обливается.

Упражнение № 7. Заполнить места пропусков подходящими по смыслу фразеологизмами, при выполнении этого задания обращайтесь к фразеологическому словарю.

- 1) _____ (Болезнь души) - сильно переживать, волноваться за кого-, что-либо);
- 2) _____ (Брать себя в руки)- успокаиваться, овладевать собой;
- 3) _____ (Вешать голову (нос) - расстраиваться, приходить в уныние, отчаяние, испытывать душевное волнение;
- 4) _____ (всей душой) - искренне, горячо, сердечно любить;
- 5) _____ (встать с левой (не той) ноги) - с утра находиться в плохом настроении);
- 6) _____ (высасывать кровь) - мучить, причинять душевные страдания;
- 9) _____ (глаза на лоб лезут) - выражение крайнего удивления, смятения, сильного;
- 10) _____ (до белого каления) – довести, разозлить;
- 11) _____ (душа в душу) - очень дружно;
- 12) _____ (за уши) не оттянешь - что-то очень вкусное, доставляющее большое удовольствие;
- 13) _____ (как гора с плеч свалилась) - почувствовать облегчение, избавиться от тягостных переживаний;
- 14) _____ (залиться краской)- покрыться румянцем при смущении, чувстве стыда;
- 15) _____ (лезть на стену) – приходить в состояние крайнего возбуждения, досады, раздражения, ярости;

Упражнение № 8. Вставьте в предложение подходящий по смыслу фразеологизм

1. Григорий Иванович рассказал все, что случилось, но Лиза ...
2. Не надо ..., вы отлично знаете о чем я говорю!
3. Не смог решить задачу? - ...

(Справочный материал: Вот тебе бог, а вот порог, не верить своим глазам, не велика беда!, нечего сказать, делать большие глаза).

Упражнение № 8. Заметите данные фразеологизмы синонимичными им словами.

1. Брать (взять) себя в руки – _____ (успокаиваться);
2. Вырвать из сердца – _____ (забыть, позабыть, похоронить);
3. Гора с плеч свалилась – _____ (стало легче);
4. Воспрянуть духом – _____ (ожить, пробудиться, встряхнуться);
5. Пить кровь – _____ (мучить, издеваться, эксплуатировать);
6. Рвать на себе волосы – _____ (жалеть, сожалеть, горевать);
7. Залиться краской – _____ (вспыхнуть, покраснеть, загореться);
8. Сидеть в печенках – _____ (достать, надоесть, беспокоить);
9. Хлебнуть лиха – _____ (испытать, пережить);
10. Уши вянут - _____ (очень громко, нецензурно выражаться)

P.S. Слова в скобках указаны только для проверки. Для учащихся они будут удалены.

Упражнение № 9. Подберите к данным фразеологизмам фразеологические антонимы.

1. Брать (взять) себя в руки – _____ (выходить (выйти) из себя);
2. Вырвать из сердца - _____ (воспрянуть духом);
3. Без души - _____ (болеть душой);
4. Хвататься за живот - _____ (хвататься за голову);
5. Крутить роман - _____ (крутить носом);
6. Без ума - _____ (сойти с ума);
7. Держать себя в руках - _____ (держаться);
8. Камень с души свалился - _____ (камень на душе);
9. Ну и ну! - _____ (как бы не так);
10. Под веселую руку - _____ (под горячую руку)

Упражнение № 10. Составить кроссворд по теме «Фразеология» (возможный или предлагаемый вариант кроссворда)

По горизонтали:

- 1) Как на горячих ... (Быть в состоянии крайнего беспокойства,

волнения);

2) . . . на душе. (Кто-либо испытывает тяжелое, гнетущее чувство);

3) . . . Пожаловать! (Приветствие входящему (обычно дорогому гостю), приглашение)

прийти, приехать.

4) . . . от сердца. (Кто-либо испытывает чувство облегчения, упоения);

5) . . . руками. (Крайне удивляться, недоумевать);

6) Не . . . ! (Будут большие неприятности у кого-либо, придется плохо кому-либо).

7) . . . трясутся. (Кто-либо испытывает сильный страх, дрожит от волнения);

8) . . . все пропадом. (Восклицание, выражающее досаду, сильное раздражение, возмущение, гнев по поводу чего-либо).

По вертикали:

1) Устойчивое сочетание слов, близкое по лексическому значению одному слову;

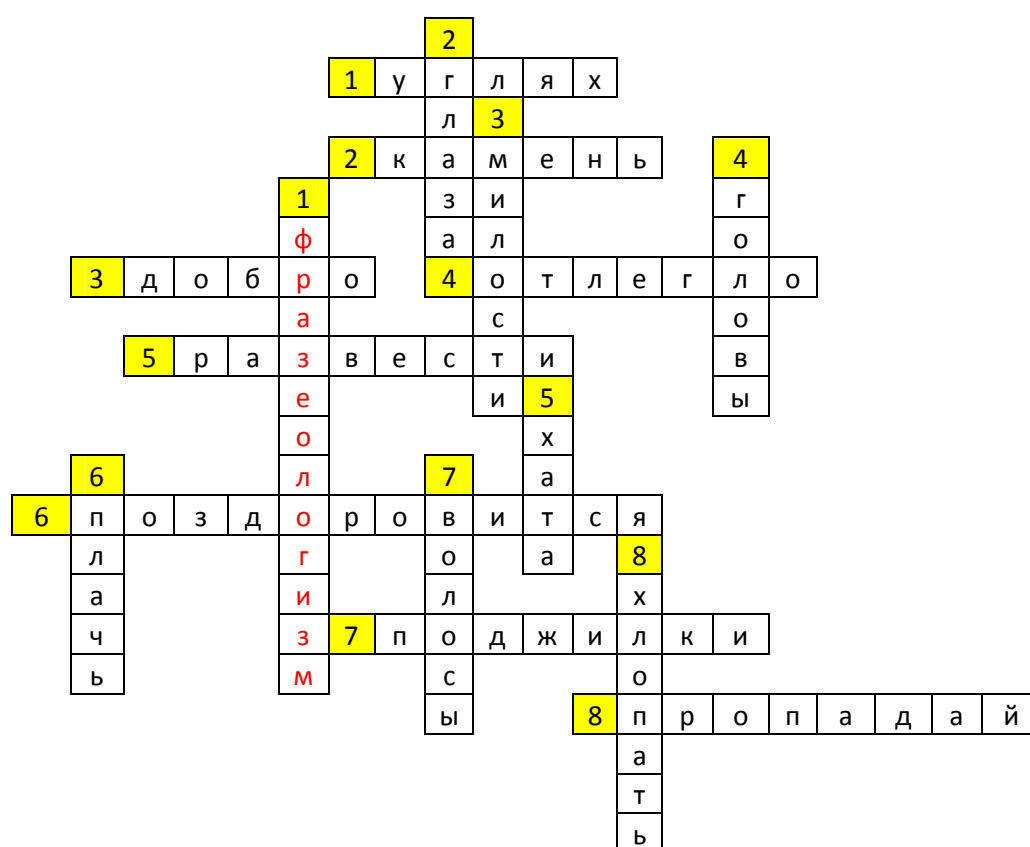
2) . . . на мокром месте. (Кто-либо часто плачет, склонен плакать, готов заплакать);

3) . . . просим! (Выражение вежливого приглашения прийти, приехать в гости или войти в помещение, принять участие в беседе);

4) Не сносить . . . (Не миновать наказания, расправы, несдобровать, уцелеть кому-либо);

5) Моя . . . с краю. (Меня совершенно не касается, ко мне не имеет никакого отношения);

- 6) Хоть (Выражение отчаяния, бессилия, невозможности что-либо предпринять...)
- 7) Рвать на себе (Приходить в отчаяние, сильно досадовать на себя);
- 8) . . . глазами. (Выражать удивление, непонимание, проявля растерянность, смущение).



Упражнение № 11. Выберите из скобок нужное слово, чтобы закончить фразеологизмы.

- 1) (добрый, славный, крепкий, сильный) *молодец*;
- 2) (первая, последняя, вторая, прекрасная) *молодость*;

3) с [от] *молодых* (ногтей, волос, рук);

4) (маменькин, папенькин, маленький) *сынок*.

Ответы: 1. – добрый; 2. – вторая; 3. – ногтей; 4. – маменькин.

Упражнение № 12. «Учимся рифмовать»

Вставьте в предложения недостающие фразеологизмы, объясните их значение (в данном задании используется методика заполнения текстовых лакун)

а) Глеб у доски повесил нос,
Краснея до (*корней волос*).
Он в этот час, как говорится,
Готов (*сквозь землю провалиться*).
О чем же думал он вчера,
Когда (*баклуши бил*) с утра?

б) Говорил товарищ мой вчера,
Что в кино давно сходить пора.
Только стал я собираться,
Как ему (*взбрело на ум*) купаться.
По дороге передумал он,
И потащил меня на стадион.
– Что ты, – закричал я, – в самом деле!
У тебя (*семь пятниц на неделе*)!

Упражнение № 13. «Угадай-ка!»

Ребятам предлагаются загадки-шутки: по предложенным фразеологизмам догадайтесь, о чем идет речь?

1. Его вешают, приходя в уныние; его задирают; его всюду суют (*нос*)
2. Не цветы, а вянут; не ладоши, а ими хлопают; не белье, а их развешивают

(уши)

3. Он в голове у легкомысленного человека; его советуют искать в поле;
на него бросают слова и деньги (ветер)

4. Его можно проглотить; за него тянут; на нем вертится то, что вот-вот
вспомнишь; его держат за зубами, чтобы не сказать лишнего (язык)

5. Ее толкут в ступе и носят решетом те, кто занимается бесполезным делом;
ее набирают в рот, не желая говорить; в нее прячут концы нечестные
люди; иногда они выходят из нее сухим (вода)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ языкового материала показал, что фразеологические единицы, обозначающие эмоциональное состояние человека в русской идиоматике достаточно продуктивно представлены во фразеологическом составе современного русского языка.

Большинство исследуемых фразеологизмов, как показал анализ языкового материала, обладает образным мотивированным значением, в основе которого лежит метафорический перенос, и относится к разряду **фразеологических единств**: *рвать на себе волосы* – *приходить в отчаяние*; *голова закружилась* – *в состоянии крайнего волнения, нервного возбуждения, беспокойства*; *глаза на лоб лезут* – *кто-либо испытывает сильный страх, испуг*.

Анализ значения данных фразеологических единиц по словарным дефинициям различных фразеологических словарей русского языка позволил выявить в их смысловой структуре общую интегральную сему «эмоциональное состояние человека»: *повесить голову* - *сильно унывать, отчаиваться, испытывать душевное волнение*; *держать (иметь) сердце* - *сердиться, гневаться, таить обиду, злобу*; *делать большие {круглые} глаза* - *выражать крайнее удивление, недоумение*; *держать себя в руках /держать себя в узде* - *сдерживать порывы своих чувств, подчиняя их своей воле; сохранять самообладание*.

В рамках исследуемой нами ФСТ на основе дифференциальных признаков в структуре значения входящих в ее состав фразеологизмов были выделены десять семантических подгрупп. Последовательность выделения подгрупп осуществлялась с учетом их семантико-количественного состава.

Самыми многочисленными по составу, о чем свидетельствует анализ языкового материала, являются подгруппы фразеологизмов:

1. ФЕ со значением удивления, недоумения, изумления: *не верить своим глазам* – очень удивляться, поражаться увиденному; *разинуть рот* – крайне изумляться, удивляться; *глаза на лоб лезут* – кто-либо находится в состоянии крайнего удивления, недоумения»..

2. ФЕ со значением негодования, возмущения, гнева: *рвать и метать* – негодовать, возмущаться, неистовствовать; *метать громы и молнии* – гневно говорить, обличая или угрожая кому-либо, возмущаться»; *доводить до белого каления* – приводить человека в состояние крайней степени негодования, гнева, полной потери самообладания; *выводить из себя* – приводить человека в состояние крайнего раздражения.

3. ФЕ со значением раздражения, досады: *портить кровь* – раздражать кого-либо чем-либо, причинять неприятности, огорчения; *играть на нервах* – намеренно раздражать, нервировать кого-либо; *лезть на стенку* – приходить в крайнее раздражение, исступление; *трепать нервы* – огорчаться, раздражаться, нервничать, *вставать с левой ноги* – быть в мрачном, дурном настроении, в раздраженном состоянии.

4. ФЕ со значением беспокойства, волнения, переживания, тревоги: *брать за душу* – сильно, глубоко волновать; *скребет на душе* – тревожит, волнует, беспокоит; *душа болит* – кто-либо испытывает тревогу, беспокойство, душевные страдания..

5. ФЕ со значением насмешки, пренебрежения, презрения: *ни в грош не ставить* – относиться с пренебрежением к кому-либо; *плевать в глаза* – демонстративно игнорировать, пренебрегать, презирать кого-либо.

6. ФЕ со значением испуга, страха, ужаса: *кровь стынет* – кто-либо испытывает чувство страха, сильнейшего ужаса; *волосы становятся дыбом* – кого-либо охватывает страх, ужас; *мороз по коже продирает* – кто-либо испытывает озноб, вызванный страхом, сильнейшим испугом.

7. ФЕ со значением смущения, стыда, стеснительности: *не знать куда глаза девать* – испытывать чувство неловкости, стыда, смущения; *сгореть*

со стыда – испытывать чувство сильного стыда; *прятать глаза* – избегать смотреть на кого-либо от смущения, стыда.

Значимую роль в формировании целостного образного значения исследуемых фразеологизмов принадлежит невербальным языковым средствам: мимике, жестам, позе, сопровождающим то или иное эмоциональное состояние человека.

Наиболее часто фразеологический образ опирается на мимику, которая отражает эмоциональное состояние человека: *разинуть рот* – крайне изумляться, удивляться; *хлопать глазами* – выражать удивление, непонимание, проявляя растерянность; *глаза на лоб лезут* – кто-либо находится в состоянии крайнего удивления, недоумения»; *надувать губы* – обижаться, сердиться на кого-либо; потом жесты: *разводить руками* – крайне удивляться, недоумевать; *положа руку на сердце* – искренне, *рвать на себе волосы* – сильно досадовать; *махнуть рукой* – перестать обращать на кого-либо внимание; *опускать (опустить) руки* – потеряв надежду, становится бездейственным, неактивным, соглашаться, покоряться, *впадать в отчаяние*.

Физиологическая метафора, передающая физическое состояние человека, часто кладется в основу образности исследуемых фразеологизмов: *голова кружится* – кто-либо теряет способность ясно соображать от волнения, переживания; *бросает в жар* – кому-либо становится дурно, плохо от сильного волнения, возмущения, гнева и т.п.; *глаза на лоб лезут* – кто-либо испытывает сильный страх, испуг; *поджилки трясутся* – кто-либо испытывает сильный страх, дрожит от волнения; *волосы становятся дыбом* – кому – либо становится невыносимо страшно, боязно.

Значение целого ряда исследуемых ФЕ часто формируется в опоре на значение одного ведущего в смысловом отношении компонента, который выступает в роли смыслового центра фразеологизма, является «семантически маркированным» (термин В.П. Жукова), такими компонентами часто

являются слова-соматизмы, получающие в структуре фразеологизма символическое значение [Жуков 1986: 41].

Одним из таких компонентов является **соматизм сердце**. Сердце как эмоциональный центр человека, средоточие его чувств, желаний, переживаний.

Сердце символически осмысляется как область сокровенного, невидимого для других мира внутренних переживаний, сосредоточие испытываемых человеком различных эмоциональных состояний: ***брать за сердце** – сильно, глубоко волновать, трогать, тревожить; вызывать щемящую тоску, боль или радость; сердце кровью обливается* - кому-либо невыносимо тяжело от душевной боли, чувства сострадания, жалости, щемящей тоски, ***скребет на сердце** – кому-либо грустно, тоскливо, беспокойно, тревожно.*

Экспериментальные методики, обращенные к показаниям языкового сознания современных носителей, позволяют выявить степень «считываемости» заключенных в образном основании смысл глагольных ФЕ.

Результаты проведенного эксперимента (методика прямого толкования значений ФЕ) позволяют сделать следующие выводы:

В результате проведенного эксперимента поставленная нами цель полностью подтверждена. 90% испытуемых 6 и 9 класса ответили адекватной реакцией на фразеологизмы, которые активно используются в речи и имеют мотивированное значение – *вставать с левой (не с той) ноги, надуть губы, сделать большие глаза* и менее 70% испытуемых ответили адекватной реакцией на фразеологизм – *метать громы и молнии, распускать нюни.*

99% испытуемых не дали правильного ответа, на фразеологизмы редко используемые в речи, ***дразнить гуся***, что говорит о том, что современные

носители языка редко обращаются к словарям для обогащения своего словарного запаса.

Для выявления частотности использования эмотивных фразеологизмов носителями языка нами была использована **методика заполнения текстовых лакун**, являющаяся разновидностью метода вероятного прогнозирования.

Целью данного **эксперимента** является выявление продуктивности и своевременности использования носителями языка фразеологизмов, хранящихся в памяти.

В ходе проведения эксперимента была выдвинута **гипотеза** о том, что услышанные ранее слова хранятся в языковом подсознании человека и актуализируется в момент необходимости.

По результатам данного эксперимента можно утвердительно сказать о том, что испытуемые смогли восстановить пропущенные фразеологизмы, в соответствии с их значением, но при помощи справочной информации, данной к тексту. В результате был получен содержательный и правильно составленный текст.

Составленные и представленные нами в работе виды заданий при изучении раздела «Фразеология» на уроках русского языка нацелены на обучение учащихся понимать смысл фразеологических выражений и активно использовать их в собственной речи. Данная тема позволяет ввести учащихся в активную умственную деятельность, с целью познания значения фразеологизмов и обогащением своего словарного запаса (языкового подсознания), для того чтобы сделать свою речь более красивой, эмоционально окрашенной.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алефиренко Н. Ф. Фразеология в системе современного русского языка. Волгоград, 1993
2. Алефиренко Н. Ф. Фразеология в свете современных лингвистических парадигм. М.: Элпис, 2008.
3. Алефиренко Н.Ф. Когнитивно – дискурсивные стратегии развития языка. Сборник научных трудов. Белгород, 2016
4. Апресян, Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания [Текст] / Ю.Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1995. – № 1. – с. 37 – 67.
5. Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс/теория метафоры. М.: Русский язык, 1990.
6. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. События. Факт. М., 1988.
7. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. – М., 1998.
8. Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. Ростов н/Д.: Изд-во Ростов. ун-та, 1964.
9. Баранов А.Н. О типах сочетаемости метафорических моделей // Вопросы языкознания. 2003. №2.
10. Будаев Э. В. Становление когнитивной теории метафоры // Лингвокультурология. Вып. 1. Екатеринбург, 2007. С. 16 – 28.
11. Блэк М. Метафора // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С.153 – 187.
12. Вежбицка А. Сравнение градация - метафора // Теория метафоры / Под ред. Н.Д. Арутюновой. -М.: Прогресс, 1990.
13. Вежбицка А. Язык, культура, познание. М., 1996.
14. Бабкин, А.М. Русская фразеология, ее развитие и источники [Текст] / А.М. Бабкин. М. : Наука, 1970. с.261

15. Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. с. 140-161
16. Виноградов В.В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке // Изб. Труды Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. с. 140-161.
17. Вовк В.Н. Языковая метафора в художественной речи // Природа вторичности номинации. Киев, 1986.
18. Гаврин С.Г. Фразеология современного русского языка (в аспекте теории отражения). Пермь: Пермск. гос.пед.ин-т, 1974.
19. Гак В.Г. К типологии лингвистических номинаций. Языковая номинация. Общие вопросы. М., 1977
20. Гридина Т.А. Экспериментальный ресурс диагностики и тренинга вербальной креативности // Филологический класс №2 (36): Психолингвистика в образовании. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2014. №5. с. 30-31
21. Дементьева Г.Я. Семантико-стилистические особенности фразеологических выражений в современном русском языке. Алма-Ата, 1955г.
22. Гумбольдт, В. фон. Избранные труды по языкознанию [Текст] / В. Фон Гумбольдт. – М. : Наука, 1991. – 267 с.
23. Добровольский Д.О. Типология идиом. // Фразеография в Машинном фонде русского языка. М. 1990.
24. Ивашко Л.А. Диалектная фразеология и ее формирование на базе лексики народной речи. Диссертация в форме научного доклада на соискание ученой степени доктора филологических наук, С-Петербург, 1994
25. Жуков, В.П. Русская фразеология [Текст] : учеб. пособие / В.П. Жуков. – М. : Высшая школа, 2006 с.310
26. Жуков В.П. Русская фразеология. М.: Высшая школа, 1986.

27. Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. М.: Просвещение 1978
28. Зуева Т.А. Лингвокультурологическая модель анализа фразеологических единиц // Инновации в преподавании лингвистических дисциплин. Екатеринбург, 2009.
29. Зуева Т.А. Модель анализа фразеологических единиц в лингвокультурологическом аспекте // Уральский филологический вестник: Психолингвистика в образовании. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2012. №5.
30. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. — М.: Наука, 1987.
31. Ковшова М.Л. Анализ фразеологизмов и коды культур // Известия РАН. Серия литературы и языка. 2008. № 2. Т. 67
32. Красных В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации. М.: ИТДГК «Гнозис», 2001.
33. Кунин, А. В. Большой англо-русский фразеологический словарь [Текст] / А.В.Кунин – М.: Русский язык, 1984. – 945 с.
34. Маслова В.А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001.
35. Мелерович А.М. Проблема семантического анализа фразеологических единиц современного русского языка. Ярославль, 1979
36. Молотков А.И. Основы фразеологии русского языка. Л.: Наука, 1977.
37. Мокиенко В.М. Славянская фразеология: Учебное пособие. М.: Высшая школа, 1989.
38. Молотков, А.И. Фразеологический словарь русского языка [Текст] / А.И. Молотков. – М. : Советская энциклопедия, 1968.
39. Мягкова Е.Ю. Эмоционально-чувственный компонент значения слова / Е.Ю. Мягкова. - Курск: Изд-во Курск. гос. пед. ун-та, 2000

40. Опарина Е.О. Лексика, фразеология, текст: Лингвокультурологические компоненты // Язык и культура. Вып. 2. М., 1999.
41. Петров В. В. Метафора: От семантических представлений к когнитивному анализу // Вопросы языкознания. М., 1990. № 3.
42. Петренко В.Ф. Основы психосемантики. СПб.: Издательство Питер, 2005. с.480
43. Постовалова В.И. Картина мира в жизнедеятельности человека // Роль человека в языке. Язык и картина мира / Отв. ред. Б.А. Серебренников. М.: Наука, 1988.
44. Потапушкин Н.А. Фразеологические единицы русского языка в лингвокультурологическом аспекте. – М.: Изд-во УМУ РУДН, 2000
45. Солодуб Ю.П. Национальная специфика и универсальные свойства фразеологии как объект лингвистического исследования // Филологические науки. 1990. № 6. с. 55 – 65.
46. Солодуб Ю.П. Русская фразеология как объект сопоставительного структурно-типологического исследования (на материале фразеологизмов со значением качественной оценки лица). - М., 1985.
47. Любимова Н. А., Бузальская Е. В. "Картина мира": содержание, терминологический статус и общая иерархия ее составляющих [Текст] / Н.А. Любимова., Е.В. Бузальская // Мир русского слова. – 2011. – № 4.
48. Телия В. Н. Типы языковых значений: Связанное значение слова в языке. М.: Наука, 1981.
49. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М., 1986.
50. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М., 1996.

51. Телия В. Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры. М.: Языки русской культуры, 1999.
52. Телия В. Н. Механизмы экспрессивной окраски языковых единиц // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. М.: Высшая школа, 1991
53. Телия В. Н. Механизмы экспрессивной окраски языковых единиц // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. М.: Высшая школа, 1991
54. Толикина Е.Н. Природа значения фразеологических единиц. В кн.: Вопросы семантики фразеологических единиц. Новгород: Изд-во при Ленинградском педагогическом институте, 1972
55. Уфимцева А.А. Языковая номинация. М., 1977
56. Шанский Н.М. Фразеология современного русского литературного языка. - М., 1985. с.192
57. Хабибуллина А. Э. Фразеологические единицы, выражающие состояние человека, в русском, английском и татарском языках // АКД. - Казань, 2010.
58. Хомякова Н.А. «Эмотивные фразеологизмы в русском, французском и английских языках». Автореферат на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва, 2008
59. Яковлева, Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия) / Е.С. Яковлева. — М. : Гнозис, 1994.
60. Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Ред кол. М.Л. Ковшова, В.В.Красных, А.И. Изотов, И.В. Зыкова. – М.: МАКС Пресс, 2013. - Вып. 46.

Лексикографические источники

1. Фразеологический словарь русского языка, Л.А.Войнова, В.П.Жуков, А.И. Молотков, А.И. Фёдоров, М.: Просвещение, 1968.
2. Школьный фразеологический словарь русского языка, В.П. Жуков, А.В. Жуков, М., М.: Русский язык, 1994.
3. Фразеологический словарь русского языка /Под ред. Молоткова А.И. Издание второе, стереотипное. – М.: Советская энциклопедия, 1986
4. Словарь-справочник по русской фразеологии, Р.И. Яранцев, М.: Просвещение, 1985.
5. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий. / Ответственный редактор В. Н. Телия. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2006.
6. Словарь русской фразеологии. Историко – этимологический справочник. Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова. М. - Спб.:2001.